



10-03-1983

[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 14.309/II/P/N

[REDACTED]

[REDACTED]

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) heeft in vergadering van 17 februari 1983 kennis genomen van een klacht tegen de "Unie der Assuradeuren" wegens het overhandigen van eentalig Franse- en tweetalige dienstorders aan het Nederlandstalig personeel van de exploitatiezetel van de voornoemde onderneming te Brussel.

Overwegende dat artikel 52 van het bij K.B. van 18 juli 1966 samengeschakelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) bepaalt :

"§ 1. Voor de akten en bescheiden, die voorgeschreven zijn bij de wetten en reglementen en voor die welke bestemd zijn voor hun personeel, gebruiken de private nijverheids-, handels- of financiebedrijven de taal van het gebied waar hun exploitatiezetel of onderscheiden exploitatiezetels gevestigd zijn.

In Brussel-Hoofdstad stellen de bedrijven die bescheiden in het Nederlands wanneer zij bestemd zijn voor het Nederlandssprekend personeel en in het Frans wanneer zij bestemd zijn voor het Franssprekend personeel.

§ 2. Onverminderd de hun bij § 1 opgelegde verplichten, mogen dezelfde bedrijven bij de berichten, mededelingen, akten, getuigschriften en formulieren bestemd voor het personeel een vertaling voegen in een of meer talen, zo de samenstelling van dat personeel zulks rechtvaardigt".

Overwegende dat het i.v.m. de eentalige Franse documenten (... permanence pour...) gaat om een mededeling aan verschillende bij naam vernoemde personeelsleden waarvan er minstens één Nederlandstalig is;

Overwegende dat het "inlichtingenblad staking van 30/11/'82, feuille d'information, grève du 30/11/'82" een geïndividualiseerd document is dat i.c. ter aanvulling en ondertekening aan een Nederlandstalig personeelslid wordt toegezonden;

Overwegende dat de tweetalige dienstnota U.A 1/82 een niet-geïndividualiseerde mededeling is, bestemd voor al de personeelsleden;

Overwegende dat derhalve de eerste twee mededelingen aan het personeel niet aan de voorschriften van artikel 52 der S.W.T. beantwoorden; dat echter de algemene dienstnota, bestemd voor alle personeelsleden wel aan de bepalingen van het voornoemde artikel voldoen;

Adviseert de V.C.T. dat de klacht ontvankelijk is : zij is gegrond wat de eerste twee soorten documenten betreft, zij is niet gegrond wat de algemene dienstnota's betreft die bestemd zijn voor gans het personeel.

Gelieve de Vaste Commissie voor Taaltoezicht mede te delen welk gevolg U aan dit advies zal verstrekken.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager medegedeeld

